



Publicado por General Service Office of A.A., P. O. Box 459, Grand Central Station, New York 17

Subscripción Individual: \$1.00
al año por el Boletín en Español.

Febrero - Marzo 1967

Este año las tarjetas de Navidad que hemos recibido han sido más hermosas que de costumbre, y la mayoría de ellas nos trajeron mensajes de paz y amor. Con el corazón henchido de agradecimiento les dejamos saber que apreciamos mucho que se hayan acordado de nosotros en éstas festividades. Muchas gracias.

DEPARTAMENTO DE BUENAS NOTICIAS:

Mucho nos alegra el poder informarles que Waneta se encuentra de vuelta en la Oficina, después de someterse a una difícil intervención quirúrgica. Ella luce llena de vitalidad y se ve muy bien, el mismo entusiasmo de antes emana de su escritorio. Ella les da las gracias por sus amables tarjetas deseándole un pronto restablecimiento, ella está muy feliz de encontrarse de vuelta en su hogar, y en la Oficina.

Como todos ustedes saben, ella está a cargo de la Información Pública ahora, y aprecia mucho recibir todos los artículos de periódicos o revistas que se relacionen con Alcohólicos Anónimos. Cuando envíen algunos artículos no es necesario que incluyan el periódico completo, sería mejor que recortaran el artículo en cuestión y que nos anotaran el nombre del periódico en que apareció.

OFICINA CENTRAL SE ADHIERE A LA SEPTIMA TRADICION:

Nos encontramos muy felices y encantados de poder reportar a ustedes que la Oficina Central de Servicios (Intergrupo) de San José, Costa Rica, ha devuelto con gratitud a una organización ajena a A.A., la cantidad de 600.00 colones (\$90.00 en moneda de E.U.A.) y aquí les copiamos una porción de su carta: "Nos permitimos participarles que de acuerdo con nuestros principios, base de la unidad de los Alcohólicos Anónimos de todo el mundo, no solicitamos ayudas económicas de personas o entidades ajenas a nuestro movimiento, y en forma terminante, no las aceptamos bajo ningún concepto. Esta actitud no debe interpretarse como manifestación de soberbia, ya que nuestra recupe-

ración está basada sobre un programa netamente espiritual, teniendo como uno de sus medios la práctica de la humildad. El único requisito para pertenecer a ésta sociedad es el deseo de dejar la bebida. Para ser miembro de A.A. no se pagan derechos ni cuotas. Nos sostenemos con nuestras propias contribuciones."

Desde que las Tradiciones fueron primeramente propuestas por Bill W., hace ya 20 años y aceptadas después por el movimiento (como el Segundo Legado - unidad) en Cleveland por el año 1950, han estado tan entretrejidas entre los hilos de A.A., que actualmente son tan útiles como los Doce Pasos. Es por ésto que nosotros compartimos con ustedes, con gran gratitud, esta maravillosa experiencia de la Oficina Central de Servicio de San José, Costa Rica.

UNA PREGUNTA PARA NUESTROS MIEMBROS DE TODOS LOS GRUPOS DE HABLA ESPAÑOLA:

Deseamos que nos escriban pronto dejándonos saber su criterio.

Existe un área dónde los miembros de A.A., en su mayoría, han cesado de asistir a las reuniones de sus Grupo y han comenzado a militar muy activamente en su iglesia. Como resultado de ésto, algunos han tenido recaídas mientras otros han continuado sobrios. Algunos de los miembros piensan que en algún momento habrá de surgir un conflicto entre A.A. y la iglesia que sobrepasará los límites de lo individual, y desearían recibir orientación y consejo de nosotros.

Como todos nosotros sabemos, A.A. proporciona una respuesta para nuestros problemas con la bebida y cada individuo debe hacer su propia decisión con respecto a su iglesia y de qué forma desea continuar su desarrollo espiritual.

La forma en que nuestra Asociación de Alcohólicos Anónimos coopera con la iglesia y otras organizaciones, ha sido expresada enfáticamente en la Tradición Sexta: "Un Grupo de A.A. no deberá nunca apoyar, financiar ni prestar el nombre de A.A. a ninguna empresa o proyecto fuera de los límites de nuestra organización, a fin de evitar que problemas de índole económica, asuntos de propiedades y ambiciones de prestigio personal nos desvíen de nuestro propósito primordial."

Alcohólicos Anónimos está siempre dispuesto a cooperar con cualquier otra organización, pero siempre mantiene su Décima Tradición: "A.A. no posee opinión alguna sobre asuntos ajenos a nuestra organización. Es por ésto que el nombre de A.A. no deberá mezclarse nunca en debates o controversias públicas

Es por ésto que pensamos que tal vez ustedes, siempre teniendo presentes nuestras Doce Tradiciones, tengan alguna valiosa experiencia que compartir con nosotros acerca de las relaciones de A.A. y la Iglesia en su área. Esto sería de gran interés para nosotros y desearíamos recibir cartas sobre éste tema tan importante.

A.A. EN SU COMUNIDAD:

Tenemos buenas noticias para ustedes, queridos miembros. El folleto "A.A. En Su Comunidad" de seis páginas, ha sido traducido al español y explica cómo

la Asociación de A.A. orienta su trabajo en una comunidad a fin de ayudar a los alcohólicos. Este material fué preparado especialmente para ayudar a los Grupos, Oficinas Centrales y Comités de Información Pública a llevar a la Comunidad a interpretar lo que es A.A.

Este material lo tenemos en nuestra G.S.O. y es gratis para cualquier miembro que nos escriba solicitándola. Como ya les dijimos es un material mimeografiado de seis páginas, y creemos que les sería útil para darlo a alguna persona que esté interesada en A.A. en su área, como un doctor, abogado, representantes del clero, etc.

DERECHOS DE AUTOR DE A.A.

Durante los últimos meses hemos recibido bastantes folletos de Aniversarios impresos por los miembros de los Grupos de América Latina. Estos pequeños folletos contienen un intercambio de experiencias maravillosas acerca de las actividades locales de A.A., y ciertamente reconocemos a cabalidad el verdadero valor que tienen para ustedes y cuánto significan para todos los miembros de los Grupos. Deseamos agradecer a los diferentes Grupos el enviarnos siempre estos folletos, hemos disfrutado con su lectura. Al mismo tiempo, sin embargo, hemos notado que en algunos de estos folletos se han incluido partes de nuestro propio material con Derechos de Autor, y pensamos que quizás algunos de ustedes no estén familiarizados con los detalles de los Derechos de Autor de A.A.

Todos los folletos de A.A. aprobados por la Conferencia General de Servicios tienen Derechos de Autor, y para usar algún extracto de los mismos debe solicitarse un permiso especial de los Directores de A.A. World Services, Inc. Esta Junta de Directores se reúne el tercer jueves de cada mes en la Oficina General de Servicios de Nueva York, y ellos estarán encantados siempre de revisar cualquier solicitud durante dicha reunión. De modo que cuando ustedes deseen imprimir y utilizar cualquier material de A.A., les sugerimos que nos escriban y nos indiquen con exactitud qué parte específica de qué folleto desean extractar y qué otro material va a aparecer publicado en su pequeño libro. En otras palabras, los Directores desean revisar el material completo que va a ser publicado por ustedes, a fin de tener una idea de cómo va a ser usado este material nuestro con Derechos de Autor. Estamos seguros que ustedes reconocerán el valor que tiene el proteger los Derechos de Autor del material de A.A. de ésta manera. Si tienen ustedes algunas preguntas adicionales, no duden en escribirnos y aclarar sus dudas con nosotros.

A fin de prestarles toda la ayuda que necesiten, cuando nos envíen el material que desean imprimir en sus folletitos de aniversario, nosotros nos haremos cargo de leerlo y hacerlos llegar a los Directores de A.A. World Services, Inc. Tan pronto ellos los revisen nosotros nos pondremos en contacto con ustedes y les informaremos del resultado de la revisión. A nosotros nos será un placer el servirles, y como siempre disfrutaremos trabajar al unísono con ustedes.

Ahora que A.A. está creciendo tan rápidamente en los países de América Latina, ustedes encontrarán una cada vez más creciente necesidad de literatura que exprese realmente el pensamiento de A.A., en vez de literatura que exprese más bien una opinión personal del Grupo o miembro que lo publica. Quizás lo que ustedes necesiten sea la literatura aprobada de la Asociación de A.A. Si éste es el caso con ustedes, y ustedes serán los más indicados para darse cuenta de ésto, creo que pudieran utilizar su tiempo y energía, por el bien de A.A. y de ustedes, para obtener literatura de A.A. del Centro de Distribución de Literatura que abastece a su área en particular. Esto, desde luego, es una simple sugerencia, ustedes serán siempre los que decidan como deben resolverse sus necesidades. En nuestro país la experiencia demuestra que las publicaciones locales merecen la pena, siempre y cuando las mayores necesidades de literatura aprobada hayan sido cubiertas previamente. En otras palabras, el slogan de A.A. "Las Primeras Cosas Primero", parece ser una buena guía en este caso.

SECCION DE BUZON ABIERTO:

Extracto de una carta del amigo José A., de San Cristóbal, Venezuela: "En nombre de los A.A.'s de ésta reciban todos mis compañeros y hermanos en A.A. un fraternal abrazo, pues nos separa mucha distancia pero en realidad estamos unidos por la gracia de nuestro Ser Superior, Dios. Del gran Libro de A.A. y de sus Boletines, puedo asegurarles que son para mí como un médico para el enfermo que ansía el lenitivo para calmar el dolor de su aguda enfermedad. En el Gran Libro de A.A. y sus Boletines he conseguido la luz de la vida, la esperanza de vivir sin sobresaltos, y la realidad de mi enfermedad, que hasta hace muy poco tiempo ignoraba, ya que vivía caminando por las tinieblas con las esperanzas ya perdidas para mí. Pido a Dios que colme a nuestro co-fundador Bill de bendiciones, y le dé larga vida, él ha plantado éste árbol de Alcohólicos Anónimos que ha cobijado a miles y miles de hombres y mujeres que nos ahogabamos en la tragedia de nuestras vidas, pues ignorábamos las bellezas que existen. Hoy en día vivimos y dejamos vivir, y somos tan felices como tratamos de serlo."

Extracto de una carta de José en Colombia, S.A.- "Mi carrera alcohólica empezó en el año 1942 finalizando en Agosto de 1964. Los últimos cuatro años transcurrieron enteramente entre la bebida y solo importaba en mí beber y más beber, hasta el punto de no prescindir del trago ningún día. A dios gracias el 24 de agosto de 1964 conocí el Programa de A.A., y desde aquel día he vivido agarrado a la tabla salvadora del precioso plan de las 24 horas, cambiando por consiguiente mi vida y la responsabilidad ante mi hogar. Estoy empapado de la literatura de A.A. y estos conocimientos me han servido de base para ayudar a otros que sufren de la enfermedad de la bebida. Gracias a los principios de A.A. y a la concepción de un Ser Superior como lo sugieren nuestras tradiciones y a los sabios consejos de nuestros Pasos para la recuperación, contabilizo hoy tengo 836 días siendo honrado conmigo mismo."

Extracto de una carta de Ruperto, en Heredia, Costa Rica, C.A., dirigida a

Archibald Roosevelt, custodio no-alcohólico: "La providencia pone el bien en tu camino, recibe y atiende el mensaje, es de AMOR Y RENACIMIENTO ESPIRITUAL, no hay duda que si lo atiendes dejarás de beber, ten FE hermano mío en A.A. Ven, borracho, hablemos quizás nos entadamos y dejes de beber, abrazándote fraternalmente a la comunidad de A.A., encontraremos felicidad nunca imaginable y alegría de vivir."

COMUNICACION:

VI CONGRESO NACIONAL DE ALCOHOLICOS ANONIMOS DE MEXICO
Tampico, Tamaulipas
Mexico

Fecha: Marzo 18, 19 de 1967

Dirección: Comisión Organizadora
Oficina Intergrupala
Apdo. Postal 360
Tampico, Tam.
Mexico

Deseamos de todo corazón que muchos puedan asistir a éste maravilloso evento! Mucho éxito!

NOTA FINAL:

Antes de terminar, deseamos como siempre, invitarles a todos ustedes, queridos amigos, a que se pongan en contacto con nosotros a través de la correspondencia que tanto nos acerca espiritualmente. Estamos a su disposición en todo lo que podemos servirles. Siempre estamos disponibles para intercambiar experiencias, y es para nosotros el mayor placer saber de ustedes a través de sus cartas.

Hasta pronto, reciban nuestros mejores deseos y un fraternal abrazo.